

إقرار العميل باعتماد المصرف التعليمات الصادرة عن
طريق وسائل الاتصال (الهاتف/ الجوال/ الفاكس/ البريد الإلكتروني)
Client's Acknowledgement of the Bank's Approval of Instructions
Issued by Means of Communication (Phone/Mobile/Fax/E-mail)

To: Alinma Bank

إلى/ مصرف الإنماء

م / /
G

هـ / /
H التاريخ
Date

رقم الحساب
Account No.

اسم العميل
Client Name

Means of Communication Details

بيانات وسائل الاتصال

الجوال
Mobile
البريد الإلكتروني
E-mail

الهاتف
Phone
الفاكس
Fax

- Reference is made to the "Current Account Opening Agreement for Corporate" concluded with you on / /

- إشارة إلى "اتفاقية فتح حساب جارٍ للشركات والمؤسسات" المبرمة معكم بتاريخ / /

- We do hereby approve the Bank's execution of banking services on all current accounts opened with the Bank in the name of the (Company/Establishment) relying on instructions issued by phone, mobile, fax or e-mail as per the above-mentioned details and in accordance with the following:

- فإننا نوافق على تنفيذ المصرف للخدمات المصرفية على جميع الحسابات الجارية التي تفتقد لدى المصرف باسم (الشركة/ المؤسسة)، معتمدين على التعليمات الصادرة عن طريق الهاتف أو الجوال أو الفاكس أو البريد الإلكتروني المذكورة بياناتها في صدر هذا الإقرار، وذلك وفقاً لما يأتي:

We shall abide by the following

01 أن نلتزم بما يأتي

1. We acknowledge that the request of services shall be made through the communication means provided for herein, the details of which are identified by the contact numbers and e-mail address. We shall not have the right to raise any objection with respect to the non-execution by the Bank of the services requested through communication means other than the ones herein indicated.
2. We shall not raise any objection regarding the execution of any service requested through the communication means mentioned herein whether such service has been requested with or without our knowledge.
3. We shall compensate the Bank for all losses and damages which may arise as a result of the Bank's reliance on information issued by us via the communication means herein stated.
4. We shall provide the Bank with the original copy of any instructions issued via the communication means herein shown within business days from the date of transaction execution. Upon the Bank's request, we shall provide any additional details evidencing that such instructions are genuine and approved by us; provided that this shall not affect the Bank's entitlement of the compensation indicated in paragraph 3.

1. نقر بأن طلب الخدمات يكون عن طريق وسائل الاتصال المذكورة في هذا الإقرار والمحددة بياناتها بأرقام الاتصال وعنوان البريد الإلكتروني ولا يحق لنا الاعتراض على عدم تنفيذ المصرف للخدمات التي يتم طلبها عن طريق وسائل اتصال أخرى مختلفة عن البيانات المذكورة في هذا الإقرار.
2. ألا نعترض على تنفيذ أي خدمة تم طلبها عن طريق وسائل الاتصال المذكورة في هذا الإقرار سواء تم طلب الخدمة بمعرفتنا أو بدونها.
3. أن نقوم بتعويض المصرف عن جميع الخسائر والأضرار التي قد تنشأ بسبب اعتماد المصرف على المعلومات الصادرة منا عن طريق وسائل الاتصال المذكورة في هذا الإقرار.
4. أن نقوم بتقديم أصل الخطابات لأي تعليمات تصدر بواسطة وسائل الاتصال المذكورة في هذا الإقرار خلال يوم عمل من تاريخ تنفيذ العملية، وتقديم أي بيانات إضافية -عند طلب المصرف- تثبت أن تلك التعليمات حقيقية وموافق عليها من قبلنا على ألا يؤثر ذلك على استحقاق المصرف للتعويض المشار إليه في الفقرة 3.

General Provisions

02 أحكام عامة

1. We approve the recording of all communication and instructions issued by us and that the nonexistence of such recordings or the absence of any details therein shall not be deemed a waiver by the Bank of any rights or compensations which may have been accrued to it pursuant to the terms and conditions of this Acknowledgement.
2. Our execution of this Acknowledgement or the execution of our authorized representative under an Internal Authorization Form shall be binding on the Bank to execute instructions issued by the communication means as of the date of executing this Acknowledgement and until it is canceled by us in writing.
3. We shall have the right to amend or cancel the details of the communication means by visiting any of the Bank's branches and fill out "Details Update Form" and provide new details; provided that amendment or cancelation shall come into effect after business days of amendment or cancelation date. We shall be liable for any action taken by the Bank based on instructions issued during such period.
4. This Acknowledgement shall remain valid until you receive written and executed instructions from us pertaining to the termination and amendment of this Acknowledgement. The Bank shall have the right to suspend/cancel the service in the event of non-commitment by the instructions provided for herein.

1. نوافق على أن تكون جميع الاتصالات والتعليمات الصادرة منا مسجلة، وأن عدم وجود هذه التسجيلات أو عدم وجود أي تفاصيل ضمنها لا يعد تنازلاً من المصرف عن أي حقوق أو تعويضات قد تكون مستحقة للمصرف بموجب شروط وأحكام هذا الإقرار.
2. أن يكون توقيعنا على هذا الإقرار أو توقيع من نفوضه بذلك بموجب نموذج تفويض داخلي ملزماً للمصرف بتنفيذ التعليمات الصادرة عن طريق وسائل الاتصال من تاريخ توقيع الإقرار إلى أن يتم إلغاؤه كتابياً من قبلنا.
3. يحق لنا تعديل أو إلغاء بيانات وسائل الاتصال التي تضمنها هذا الإقرار، وذلك بالضرورة لأحد فروع المصرف وتعبئة "نموذج تحديث البيانات" للإفصاح عن البيانات الجديدة لوسائل الاتصال، على أن يسري الإلغاء أو التعديل بعد يوم عمل من تاريخه، وتتحمل مسؤولية أي تصرف قام به المصرف اعتماداً على التعليمات التي صدرت خلال هذه المدة.
4. يظل هذا الإقرار ساري المفعول إلى حين تسلمكم تعليمات خطية موقعة منا بإنهائه أو تعديله، كما أن للمصرف الحق في تعليق/ إلغاء الخدمة في حال عدم الالتزام بالتعليمات المنصوص عليها في هذا الإقرار.

Acknowledgement

إقرار 03

We acknowledge that we have read the terms and conditions provided for in this Acknowledgement and agree to abide by them. We confirm that the details stated herein are valid and shall bear any liability resulting therefrom. We acknowledge that we have agreed that the terms and conditions of the " Current Account Opening Agreement for Corporate" shall apply to this Acknowledgement and shall be deemed an integral part of the said Agreement.

نقر بأننا قرأنا الشروط والأحكام الواردة في هذا الإقرار، ونوافق على الالتزام بها، ونؤكد أن البيانات الموضحة فيه صحيحة، ونتحمل أي مسؤولية تترتب عليها. كما نقر بأننا قد وافقنا على أنه يسري على هذا الإقرار الأحكام والشروط التي تضمنتها "اتفاقية فتح حساب جارٍ للشركات والمؤسسات"، باعتباره جزءاً لا يتجزأ من الاتفاقية.

اسم (الشركة / المؤسسة)
Company/Establishment Name
اسم الشخص المفوض/ الأشخاص المفوضين
Name of Authorized Person/Persons

التوقيع
Signature

For the Bank's Use

لاستخدام المصرف

التوقيع
Signature

اسم الموظف المختص
Employee's Name

التوقيع
Signature

اسم المدير
Manager's Name